



Liberation
Route
Europe



NORMANDY

D-DAY AND THE
BATTLE OF NORMANDY

NORMANDIE

LE JOUR J ET LA BATAILLE
DE NORMANDIE

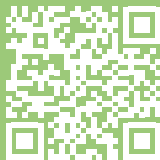
EN/FR

EN

Liberation Route Europe is a certified Council of Europe Cultural Route that connects people, places, and events to mark Europe's liberation from occupation during World War II and to reflect on the history of the war and the long-lasting consequences through a multi-national, multi-perspective approach. With hundreds of sites and stories in nine European countries, the route links the main regions along the advance of the Allied Forces in 1943-1945.

FR

La Route de la Libération de l'Europe est un itinéraire culturel certifié par le Conseil de l'Europe reliant les pays, régions, lieux de mémoire et histoires marquant la libération de l'Europe de l'occupation du régime nazi. Cette route a été conçue par la Fondation LRE comme un moyen de réfléchir à l'histoire de la guerre et à ses conséquences à long terme grâce à une approche multinationale et multi-perspectiviste. À travers des centaines de sites et d'histoires de neuf pays européens, l'itinéraire relie les principales régions traversées par les forces alliées entre 1943 et 1945.



FOLLOW IN THE FOOTSTEPS OF HISTORY:
DANS LES PAS DE L'HISTOIRE:
LIBERATIONROUTE.COM

Historical overview



FR • Le 6 juin 1944, l'une des plus grandes flottes armées jamais réunies traversa la Manche depuis l'Angleterre vers la France: l'invasion alliée de l'Europe occupée avait commencé. Une armada de plus de 6 900 bateaux pour transporter une armée de plus de 133 000 hommes sur 5 plages différentes : Utah et Omaha (Américains), Gold (Britanniques), Juno (Canadiens) et Sword (Britanniques). Parmi ces soldats, près de 23 000 militaires supplémentaires ont été parachutés pour prendre des lieux stratégiques. Si les troupes britanniques et américaines ont constitué la majorité des troupes débarquées, pas moins de 17 pays alliés ont rejoint l'opération Overlord. Après l'assaut et la prise des plages, une bataille féroce éclata en Normandie et dura plus de deux mois. Lors des combats, de nombreux soldats et civils perdirent la vie et de nombreuses villes et campagnes furent dévastées.

Fought between the iconic landings on 6 June 1944 and the liberation of Paris on 25 August, the battle of Normandy decided the course of the war in Northwestern Europe. The losses were huge: more than 100,000 people were killed during the 80 days, including 20,000 civilians.

La Bataille de Normandie s'est déroulée du Débarquement allié du 6 juin 1944 à la libération de Paris le 25 août, et a eu une influence décisive sur le cours de la guerre en Europe. Le coût humain de cette bataille fut colossal : plus de 100 000 personnes furent tuées en 80 jours, dont 20 000 civils.



American soldier standing next to a sign denoting the Red Ball Express Highway in Normany, 1944.

Soldat américain se tenant à côté d'un panneau indiquant une ligne d'approvisionnement du Red Ball Express en Normandie, 1944.

Read the story online at: liberationroute.com

Lisez cette histoire en ligne: liberationroute.com



Philippe Kieffer receives the Immediate Military Cross from the hands of general Montgomery on July 16th, 1944 at Amfreville

Philippe Kieffer reçoit la Croix militaire des mains du Général Montgomery le 16 juillet 1944 à Amfreville

Read the story online at: liberationroute.com

Lisez cette histoire en ligne: liberationroute.com

Philippe Kieffer

EN • Philippe Kieffer was born in 1899 at Port-au-Prince, Haiti. He was a bank director, who made a career in London and New York. When he arrived in France, with no military experience, he volunteered for the army.

After the French defeat of June 1940, he rallied to London and to the cause of 'France Libre'. The impact of the British raid on the Loften Islands in March 1941 acted upon him like a trigger and Kieffer convinced his hierarchy and the British to create a French commando. On D-Day, 6 June 1944, he was wounded during the landing and again during the attack on Ouistreham Casino. Kieffer was evacuated to England on the 8 June, but returned a month later when he participated, at the head of his battalion, in the Normandy campaign until the end. Read the rest of his story online at liberationroute.com.

FR • Philippe Kieffer est né en 1899 à Port-au-Prince, à Haïti. Faisant carrière en tant que directeur de banque à Londres et à New York, il quitte sa vie confortable au printemps 1939. Arrivé en France sans aucune expérience militaire, il entre dans l'armée en tant que volontaire.

Après la défaite française de juin 1940, il rallie Londres et la cause de la « France Libre ». En mars 1941, le raid britannique sur les Îles Lofoten est pour lui un véritable déclic. Kieffer pousse alors sa hiérarchie et les Britanniques à créer un commando français. Le 6 juin 1944, il est blessé une première fois lors du Débarquement, puis une seconde fois pendant l'attaque du Casino de Ouistreham. Kieffer est évacué vers l'Angleterre le 8 juin, mais revient un mois plus tard et reprend le commandement de son bataillon, qui participera à toute la campagne de Normandie. Lisez la suite de son histoire en ligne sur liberationroute.com.

The Red Ball Express

EN • The success of the Allies in Normandy and Europe was made possible by the men who helped bring supplies to the front line, such as the personnel of the Red Ball Express. The Red Ball Express was a truck convoy which supplied U.S. forces between August 25th and November 16th 1944.

The convoy was staffed largely by African-American soldiers, who worked tirelessly to supply the front line. The urgent need for supplies meant the convoys ran twenty-four hours a day. Driving at night proved difficult, as the truck headlights needed to be masked to prevent the convoys from being detected and attacked by German planes. During the brief 83-day lifespan of the Red Ball Express, the convoy had transported more than 400,000 tons of supplies to the front line using around six thousand trucks. Supreme Commander General Dwight Eisenhower described the Red Ball Express route as "the lifeline between combat and supply [...] without which the armies might fail."

FR • Le succès des Alliés en Normandie et en Europe a été rendu possible par les hommes qui ont assuré l'approvisionnement du front, notamment les hommes du Red Ball Express. Le Red Ball Express était un convoi de camions qui a approvisionné les troupes américaines entre le 25 août et le 16 novembre 1944.

La mise en œuvre du convoi a été largement prise en charge par des soldats afro-américains qui ont approvisionné le front sans relâche. L'importance des besoins des troupes nécessitait que le convoi fonctionne 24 heures sur 24. Conduire la nuit n'était pas une tâche aisée, et les phares des camions devaient être masqués pour éviter que les convois soient détectés et attaqués par l'aviation allemande. Durant les 83 jours de fonctionnement du Red Ball Express, le convoi a transporté au front plus de 400 000 tonnes de provisions en utilisant 6 000 camions. Le Commandant suprême des forces alliées, Dwight Eisenhower a décrit le Red Ball Express comme «La planche de salut entre la logistique et le front [...] sans laquelle l'armée échouerait.»

Highlighted Sites

Sites mis en avant



JUNO BEACH CENTRE
Courseulles-sur-Mer

EN • Open since 2003, the Juno Beach Centre in Courseulles-sur-Mer is a place of memory dedicated to the Canadian nation. It recalls the participation of Canada in WWII and its contribution to the liberation of Western Europe. More than one million Canadians were mobilized at war alongside the UK from September 1939. The emotional film 'Dans leurs pas' enables us to identify with the Canadian soldiers.

CENTRE JUNO BEACH

FR • Le Centre Juno Beach est un lieu de mémoire dédié à la nation canadienne. Il évoque la participation du Canada à la Seconde Guerre mondiale et sa contribution à la libération de l'Europe occidentale. Ouvert depuis 2003, le Centre Juno Beach est situé à Courseulles-sur-Mer. En guerre aux côtés du Royaume-Uni dès septembre 1939, plus d'un million de Canadiens ont été mobilisés. Un film émouvant « Dans leurs pas » permet de s'identifier aux soldats canadiens.



LA CAMBE GERMAN CEMETERY
La Cambe

EN • Of the six German military cemeteries in Normandy, La Cambe, counting 21,200 graves, is the largest and most well known. La Cambe cemetery was established in Summer 1944 by the U.S. Army as a temporary cemetery on the battlefield near the village of La Cambe. A peace park of 1,200 maples trees adds a serene setting to the present cemetery that urges the visitors to live in peace.

CIMETIÈRE MILITAIRE ALLEMAND DE LA CAMBE

FR • Parmi les six cimetières militaires allemands situés en Normandie, celui de La Cambe, avec 21 200 tombes, est le plus grand et le plus connu. Le cimetière de La Cambe a été mis en place lors de l'été 1944, lorsque l'armée américaine décida de faire du champ de bataille à proximité du village un cimetière temporaire. Le jardin de la paix composé de 1 200 érables donne une sérénité au cimetière et invite les visiteurs à vivre en paix.



ARTIFICIAL HARBOUR OF ARROMANCHES
Arromanches-les-Bains

EN • The Allied Command considered it absolutely necessary to have deep-water ports in order to dispatch reinforcements to the continent for operation Overlord. The Allied staff manufactured the components for two artificial ports in Britain and towed them across the Channel to assemble them in Omaha and Gold Beaches. In total, 529,000 tons of supplies came through Arromanches-les-Bains until its closure on 19 November 1944.

PORT ARTIFICIEL D'ARROMANCHES

FR • Le commandement Allié estimait qu'il était nécessaire de disposer de ports en eau profonde pour mieux répandre les renforts humains et logistiques lors de l'opération Overlord. La solution trouvée par les Alliés fut donc de créer deux ports artificiels au Royaume-Uni et de les assembler de l'autre côté de la Manche. Au total, 529 000 tonnes d'équipements furent déchargées par le port artificiel d'Arromanches-les-Bains jusqu'à la fin de son activité le 19 novembre 1944.



CAEN MEMORIAL
Caen

EN • WWII caused the death of approximately 60 million persons, half of them civilians. This violence directed against civilians is one of the characteristics of this war. A section in the Mémorial de Caen Museum is dedicated to the experiences of civilians during the war: rationing, occupation, the war effort, aerial attack. Another space tells the story of D-Day and the Battle of Normandy.

MÉMORIAL DE CAEN

FR • La Seconde Guerre mondiale a causé la mort d'environ 60 millions de personnes, dont la moitié était des civils. Cette violence dirigée contre les civils est l'une des caractéristiques de cette guerre. Une section du musée du Mémorial de Caen est consacrée à leur vécu pendant la guerre : le rationnement, l'occupation, l'effort de guerre, l'attaque aérienne. Un autre espace raconte l'histoire du Jour J et de la Bataille de Normandie.



UTAH BEACH MUSEUM

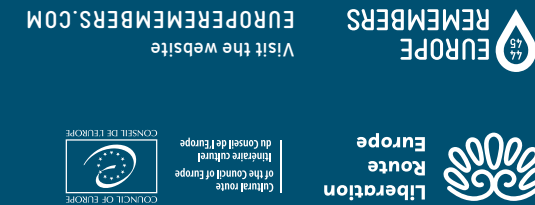
Sainte-Marie-du-Mont
EN • The Utah Beach Landings Museum is on the site of a former German strongpoint that was crushed by the U.S. assault force on Utah Beach on the morning of D-Day. Among many war-related items, this museum features a rare Martin B 26 'Marauder', an American medium-size bomber. The 4th U.S. Infantry Division and its 8th Infantry Regiment are under the spotlight, as they were the first to set foot on this beach.

LE MUSÉE DU DÉBARQUEMENT D'UTAH BEACH

FR • Le musée du Débarquement d'Utah Beach est situé sur le site d'un ancien point d'appui allemand pris par les forces d'assaut américaines sur Utah Beach le matin du Jour J. Parmi de nombreux objets liés à la guerre, ce musée présente un Martin B 26 «Marauder», un bombardier américain. La 4^e division d'infanterie américaine et son 8^e régiment d'infanterie sont particulièrement mis en avant, car ils ont été les premiers à poser le pied sur cette plage.



PARTNERS & SPONSORS



The LRE Foundation is a growing international inclusive network that connects people and organisations dedicated to preserving and valorising the tangible and intangible cultural heritage related to World War II, its memory and meaning.

Visit the website :
LRE-Foundation.org

La Fondation LRE est un réseau international inclusif en pleine croissance qui relie des personnes et des organisations dédiées à la préservation et à la valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel lié à la Seconde Guerre mondiale, à sa mémoire et à sa signification.

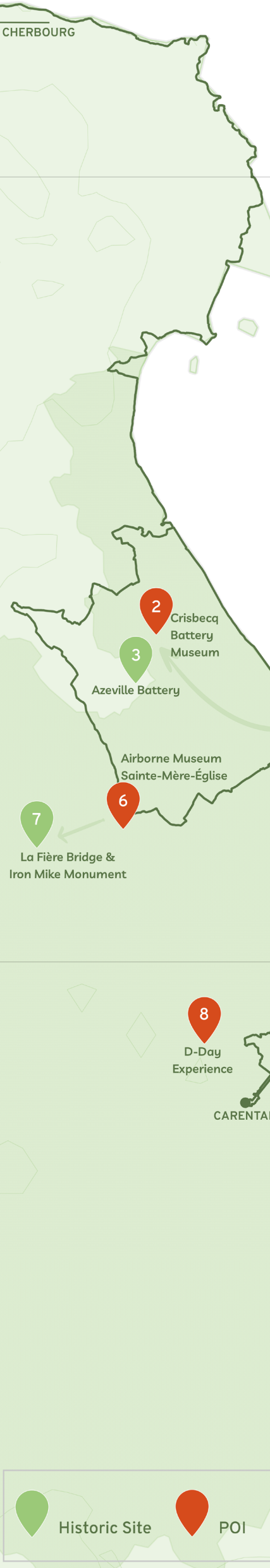
Visitez le site internet :
LRE-Foundation.org

NORMANDY
D-DAY AND
THE BATTLE OF NORMANDY

NORMANDIE
JOUR J ET
BATAILLE DE NORMANDIE

CIVILIAN WARTIME EXPERIENCE

L'EXPÉRIENCE CIVILE



FOOTSTEPS OF THE AMERICANS

DANS LES PAS DES AMÉRICAINS



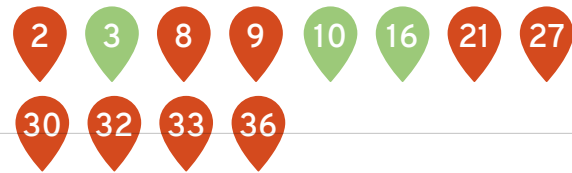
FOOTSTEPS OF THE BRITISH

DANS LES PAS DES BRITANNIQUES



THE GERMAN DEFENSIVE

LA DÉFENSIVE ALLEMANDE



FOOTSTEPS OF THE CANADIANS

DANS LES PAS DES CANADIENS



FOOTSTEPS OF THE FRENCH TROOPS

DANS LES PAS DE SOLDATS FRANÇAIS



- 1. Liberation Museum**
Musée de la Libération
Montée des Résistants, 50100 Cherbourg-en-Cotentin
- 2. The Crisbecq Battery Museum**
Musée de la Batterie de Crisbecq
Route des Manoirs, 50310 Saint-Marcouf
- 3. Azeville Battery**
Batterie d'Azeville
22 D269, 50310 Azeville
- 4. Utah Beach**
Sainte-Marie-du-Mont / Quinéville
- 5. Utah Beach Museum**
Musée du Débarquement de Utah Beach
La Madeleine, 50480 Sainte-Marie-du-Mont
- 6. Airborne Museum Sainte-Mère-Église**
Musée Airborne de Sainte-Mère-Église
14 Rue Eisenhower, 50480 Sainte-Mère-Église
- 7. La Fièvre Bridge & Iron Mike Monument**
Pont de la Fièvre et Monument Iron Mike
6-10 La Fièvre, 50480 Sainte-Mère-Église
- 8. D-Day Experience**
2 Village de l'Amont, 50500 Carentan-les-Marais
- 9. La Cambe German Military Cemetery**
Cimetière militaire allemand de La Cambe
Les Noires Terres, 14230 La Cambe
- 10. Pointe du Hoc**
Pointe du Hoc D Day Monument, 14450 Cricqueville-en-Bessin
- 11. National Guard Memorial**
Monument de la Garde Nationale
12 Boulevard de Cauvigny, 14710 Vierville-sur-Mer
- 12. Omaha Beach Memorial Museum**
Musée Mémorial d'Omaha Beach
Avenue de la Libération, 14710 Saint-Laurent-sur-Mer

- 13. Omaha Beach**
Sainte-Honorine-des-Pertes / Vierville-sur-Mer
- 14. Normandy American Cemetery**
Cimetière américain de Colleville-sur-Mer
Route du Cimetière Américain, 14710 Colleville-sur-Mer
- 15. Overlord Museum**
Musée Overlord
Lotissement Omaha Center, 14710 Colleville-sur-Mer
- 16. Longues-sur-Mer German Battery**
Batterie d'artillerie allemande de Longues-sur-Mer
39 Rue de la Mer, 14400 Longues-sur-Mer
- 17. D-Day Museum Arromanches**
Musée du Débarquement à Arromanches
Place du 6 Juin, 14117 Arromanches-les-Bains
- 18. Artificial Harbour of Arromanches**
Port Artificiel d'Arromanches
Place du Six Juin 1944, 14117 Arromanches-les-Bains
- 19. 360 Circular Cinema Arromanches**
Arromanches 360
Rue du Calvaire, 14117 Arromanches-les-Bains
- 20. Gold Beach**
Longues-sur-Mer
- 21. Memorial Museum of the Battle of Normandy**
Musée Mémorial de la Bataille de Normandie
Boulevard Fabian Ware, 14400 Bayeux
- 22. Bayeux British Military Cemetery & Memorial**
Le Cimetière Militaire Britannique de Bayeux
Boulevard Fabian Ware, Bayeux
- 23. British Normandy Memorial**
Mémorial britannique de Normandie
Rue des Roquettes c/o, 14114 Ver-sur-Mer, France

- 24. Juno Beach**
Saint-Aubin / Bernières-sur-Mer / Courseulles-sur-Mer
- 25. Juno Beach Centre**
Centre Juno Beach
Voie des Français Libres, 14470 Courseulles-sur-Mer
- 26. Beny-sur-Mer Canadian War Cemetery**
Cimetière canadien de Béný-sur-Mer
D35, 14470 Revers
- 27. 1944 Radar Museum**
Musée Radar 1944
Route Basly, F-14440 Douvres-la-Délivrande
- 28. Sword Beach**
Ouistreham / Saint-Aubin-sur-Mer
- 29. Museum of the 4th Commando - Monument of the flame**
Musée n° 4 Commando et le monument « La Flamme »
23 Boulevard Aristide Briand, 14150 Ouistreham
- 30. Atlantikwall Museum**
Le Musée du Mur de l'Atlantique
Avenue du 6 Juin, 14150 Ouistreham
- 31. Pegasus Memorial & Bridge**
Mémorial Pegasus et Pont
Avenue du Major Howard, Ranville, France
- 32. Merville Battery Museum**
Musée de la Batterie de Merville
Place du 9ème Bataillon, 14810 Merville-Franceville-Plage
- 33. Mémorial de Caen**
Esplanade Général Eisenhower, 14050 Caen
- 34. Caen Prison**
La Prison de Caen
Maison d'arrêt de Caen, 10 Rue du Général Duparge, Caen
- 35. Civilians at War Museum**
Mémorial des Civils dans la Guerre
12 Place Guillaume le Conquérant, 14700 Falaise
- 36. Montormel Memorial**
Mémorial de Montormel
Les Hayettes, 61160 Mont-Ormel

The Liberation Route hiking trails are based on the network of hiking trails certified by the FFRandonnée, the renowned GR® marked in white and red (or yellow and red for GR® de Pays). Find them on the website www.mongr.fr

Les sentiers de la Route de la Libération s'appuient en France sur le réseau d'itinéraires qualifiés par la FFRandonnée, les fameux GR® balisés en blanc et rouge (ou jaune et rouge pour les GR® de Pays). Retrouvez les sur le site www.mongr.fr

Timeline

Chronologie

1943
Nov-Dec
Teheran Conference, Western Allies commit to open front from France

6th
of June 1944
Operation Overlord starts, Allies land in Normandy

21st
of August 1944
German position collapses in Normandy

25th
of August 1944
Liberation of Paris

30th
of August 1944
Operation Overlord ends

1943
nov-déc.
Conférence de Téhéran, les Alliés s'engagent à ouvrir le front en France

6
juin 1944
Début de l'opération Overlord, les Alliés débarquent en Normandie

21
août 1944
Fin de l'occupation allemande en Normandie

25
août 1944
Libération de Paris

30
août 1944
Fin de l'opération Overlord